



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de première instance

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): ..... 22 / 08 / 2016 .....
ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 15:10 .....
ទុក្ខិកន្ទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... SAMANT PAPA .....

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

**PUBLIC**

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

8 June 2016

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 415

Prepared by:

EM Hoy and Evelyn CAMPOS SANCHEZ

<b><u>Attendance Record</u></b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President), Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara, Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge Claudia FENZ.
<b>Reserve Judges:</b> Judge Martin KAROPKIN (Reserve); Judge THOU Mony (Reserve)
<b>Greffiers:</b> Mr. EM Hoy; Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ
<b>OCP:</b> Mr. SENG Leang; Mr. Vincent DE WILDE D'ÉSTMAEL; Ms SONG Chorvoine; Mr. Dale LYSAK;
<b>Accused:</b> Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan.
<b>Defence for the Accused Nuon Chea:</b> Mr. SON Arun; Mr. Victor KOPPE; Mr. Liv SOVANNA; Mrs. Doreen CHEN
<b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. Anta GUISSÉ; Mr. KONG Sam Onn;
<b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Mrs. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
<b>Civil Parties:</b> Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov; Mr. SIN Soworn; Mr. LOR Chunthy; Mrs. Eleanor FERNANDEZ
<b>Witness:</b> Mr. KAING Guek Eav alias DUCH (2-TCW-916)
<b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Mrs. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer), Ms. YUOS Sereiroth; Mr. LONG Nget; Ms. SOK Sopheakmonica (Transcribers), Ms. Hannah KIM (Trial Chamber Intern)

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:00	Finish time: 16:00
Recess am	Start time: 10:10	Finish time: 10:31
Recess	Start time: 11:33	Finish time: 13:28
Recess pm	Start time: 14:37	Finish time: 14:58
	Total Court Time:	4 hr 23 min

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber/ Greffier	9:00	9:01
NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	9:01	9:02
Hearing of witness Mr. KAING Guek Eav alias DUCH (2-TCW-916)	Co-Prosecutor	9:03	10:10
		10:31	11:33
		13:28	14:37
		14:58	15:59

### Summary of Proceedings

#### Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, with the Accused NUON Chea present in the holding cell.

#### NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

#### Hearing of witness

The Co-Prosecutor posed questions to witness Mr. KAING Guek Eav alias DUCH (2-TCW-916).

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5758	D86/12/I/10	00172308; 00197746- 00197747; 00172339- 00172340	Duch's Note on Minors at S-21	P	-	-	-
E3/3187	D312.1.56	00008755- 00008903; 00874174- 00874599;	Name list of prisoner killed in 1976	P	00008785- 00008786 00008758	00874237- 00874241 00874194- 00874196	-
E3/2017	-	00021137; 00183667- 00183672; 00710246- 00710248	Name list of enemy of Headquarters Office interrogated and whose documents are finished	P	00021137	00183670- 00183672	-
E3/5752	D86/12/I/4	00172300- 00172301; 00197738- 00197738; 00172327- 00172328	Duch's Note on Document ERN 00006728	P	-	-	-
E3/10256	D14100	01016796- 01016800 - -	Name of prisoners of State Industry section	P	01016798	-	-
E3/10546	-	01219646- 01219670 - -	Biography: TSL0703, TSL0704	P	01219656 01219657	-	-
E3/10563	-	01219743- 01219763 - -	Biography: TSL3977	P	01219750	-	-
E3/2047	-	00007270- 00007271; 00182941- 00182944 00283097- 00283101	Name of member of Sok and Mai Lun 's family have to be destroy	P	00007270 00007271	00182941 00182942	00283097 00283098
E3/8639.1064	D108/32.3-P1064	P00001116	S21 photograph of Eng Rasmei (adult female)	P	P00001116	P00001116	P00001116
E3/8639.283	D108/32.3-P0283	P00000335	S21 photograph of unknown child	P	P00000335	P00000335	P00000335

			male				
E3/8493	D108/26.14	00095505- 00095506; 00181623- 00181625	Annex 14: Daily controlling list of prisoners force	P	-	-	-
E3/1170	D366/7.1.400	00443012- 00443062; 00602543- 00602593; 00544894- 00544942	DC-Cam Khmer Rouge Black Journal	P	00443015 00443016	00602543	00544894
E3/10506	D17040	01019293- 01019436 - -	Name list of prisoners entry from 17/2- 17/4/77	P	01019382- 01019383	-	-
E3/5801	D288/4.34.1	00344030- 00344104; 00342829- 00342928; 00343925- 00344029	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 17 June 2009	P	-	00342537- 00342838	00343933- 00343934
E3/5805	D288/4.38.1	00346405- 00346455; 00345284- 00345346; 00345347- 00345416	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 25 June 2009	P	-	00345296- 00345297	00345362
E3/5802	D288/4.35.1	00344356- 00344450; 00344105- 00344225; 00344105- 00344225	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 22 June 2009 935	P	-	00344119	00344240

### Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9837		P01223690- P01223847	Annex 1: S-21 photographs	P	P01223708- P10223709	P01223708- P10223709	P01223708- P10223709
E3/8368	-	00007445- 00007513; 00182945- 00182974; 00278744- 00278776	Statistique list of Santibal S- 21	P	-	-	-

E3/2285	D108/26.86	00009067- 00009317; 00873122- 00873671	Annex 86: List of prisoners	P	00009083- 00009085	00873172	-
E3/5800	D288/4.33.1	00342749- 00342828; 00341955- 00342058; 00342059- 00342169	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 16 June 2009 956-59	P	-	00341976- 00341977	00342081- 00342082
E3/833	-	00077661- 00078056; 00184579- 00184618; 00282468- 00282547	S-21 Notebook by MAM Nai alias Chan	P	00077895	00184607	-
E3/2133	D312.1.45	00006728; 00242285 00250912	The list of prisoner has been killed in brother Huy Sre's section	P	00006728	00242285	00250912
E3/4202	-	00858214- 00858410; 00757471- 00757568; 00849349- 00849484	Annex 2: Book by GINA Chon and THET Sambath entitled "Behind the killing fields: a Khmer Rouge leader and one of his victims"	P	00858358- 00858959	00757337	00849448
E3/1539	D312.1.55	00006744- 00006747; 00182892- 00182903; 00855344- 00855353	Name list of prisoners has been died at S-21 Office 159	P	-	00182903	00855353
E3/834	-	00077442- 00077660; 00184483- 00184529; 00235437- 00235439	Pon's uncatalogued 21- page document in DC-Cam's archive dated 7-12 December 1976	P	-	-	-
E3/1578	D86/20	00178019- 00178030; 00194545- 00194555; 00178031- 00178044	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 27-03-2008	P	00178025	00194550	00178037
E3/1576	D86/12	00159560- 00159580; 00160719- 00160725; 00159581- 00159588	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 24-01-2008	P	00159565- 00159566	00160723	00159585

E3/5799	D288/4.32.1	00341881- 00341954; 00341683- 00341779; 00341780- 00341880	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 15 June 2009	P	-	00341692	00341789
E3/524	D288/4.14.1	00325258- 00325331; 00322542- 00322639; 00322640- 00322740	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 22 April 20091549	P	-	00322621 00322628- 00322629	00322721- 00322722 00322730
E3/5795	D288/4.18.1	00326061- 00326136; 00325848- 00325948; 00325949- 00326060	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 29 April 2009	P	-	00325934- 00325935	00326044
E3/5794	D288/4.17.1	00325768- 00325847; 00325546- 00325651; 00325652- 00325767	948-957[Corrected 1] Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 28 April 2009	P	-	00325559- 00325561	00325666- 00325669

**Oral Orders/Decisions:**

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:02).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on Thursday, 9 June 2016 (16:00).

**Order for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on Thursday, 9 June 2016 at 9:00 am.

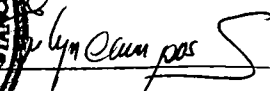
Phnom Penh, 8 June 2016

Greffier

Greffier



EM Hoy



  
CAMPOS SANCHEZ